Vol. 15, No. 4032 Friday September 3 1920

TAIRIKU NIPPO

大正九年九月三日（金曜日）第四千二百十三號

TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
138 CORDOVA ST. E.
VANCOUVER, B. C.
PUBLISHED BY YABUSHI YAMAZAKI
山崎藪人 編輯兼發行人
加拿大バンクーバー市東カーデイア街一三五
電話ハイ一六三〇
本紙定價表
一ケ月 七拾仙
三ケ月 弗四
半年 弗八
一ケ年 弗六
（廣告料は別に金額切一覧表に依る）

電話 シーモア三一六五
バンクーバー市三八 三隅商店
大陸印刷所
電話 シーモア三一六五
バンクーバー市三八 三隅商店
賛石類各種及び修繕
電話 シーモア三一六五
バンクーバー市三八 三隅商店

時論評論

北樺太の占領と米國

嘲るかの如き

我が政府は尼港事件の發生として、直ちに露國の責任ある政府の成立を見るに至る迄の保障として、北樺太の占領を行ふことに決し、其の旨を列國政府に通牒して賛成を求むるの措置に出でた。之に對し米國政府は右占領を承認するに躊躇し、今尚之に賛同し我が政府の聞かを求め、且ポーツマス條約を援用し、其撤兵の要求をなすの意を述べ、米國は單に露國に於ける米國人の生命財産のみを以て出兵したるに過ぎざるを以て、露國に於ける米國人の生命財産の保護を

日本特信　八月廿日

在東京　山本德波

予の弱竹林觀

◇緒言　は無支那の大立物となつた、予は曾て日本において約半時間彼と面談したことを想ひ出さずには居られぬ、日の人物についてはいろ〳〵の取沙汰さるゝ今日、予は予の觀たる儘率直について一日本國人に語やさう。

◇彼は小さな体形の體軀に剛はしい女性のやうな氣質をもつてゐる、彼は何か氣に喰はぬことがあると四方八方へ散らすのが常で、御機嫌の惡いときは誠に物いはぬ男ださうな、予はこの性格が曾つて日本に初めて良かつた、予は支那人が好むところの剛腸の命令で明瞭に指たことを感じ得る、彼は嘗て倫敦に乘つて歸朝したとき、いつた「後五、三年來日本の財政は國事に欲ゆるか、日支親睦は頗る大風より脆たり強靭を受くることを少かりしが、明瞭、到底無關心なるべからず、今日は眼を世界に放ちて我等の大隣邦たるべきなり、日支親睦は二の一致協力なくんば東洋の平和に日ふに拡びず、支那」びて日本に利あるべの見地よりして嘱々緊要なり、黄人種の一致協力なくんば東洋の平和に日ふに拡びず、支那」びて日本に利あるべからず、支那としては日本の強大にして充分頼むに足ることを認み、日本としては利己に陥らずして支那國民の良友たるべきなり、予はこの信念に立ちて、日本の經濟的政治的關係も密接なるものあるが、他の各種に押し進むべきものあるとも雖も、予は予の管下に顧ヒてその事からしめたり、予は排日運動を防ぎさるのみならず日本において發せる排日輸出についても相當の考慮を拂ひたり」と

◇右に表れば、彼は努めて親日政策を執つてゐるので、これは日本の士卒が勝めねばならぬところである、但し彼はこの親日政策について直に代價を求むる明でゐる、そのことにも勢う云つた「予は日本人の各種の企業を推せず、充分の好意をもつてこれに對す、而も日本人獨り利を專有して支那人の富源を搾みざる如きことあらんか、敢なり之を離も滅死を覚悟して拒ん」と何でもそのときの話では日本人は六分の利益を我慢してくれて四分を支那人に與して貰ひたいといふやうなことを云つてゐたが、彼の眼は日本人に四分を與へて六分は支那人に貰はねばならぬくらゐのところであらう。

◇矣はともかく、歐米人の攻撃に對せられて、一切合切日本人を排斥しようとするものゝ多い支那に、根本的のやうな少くとも親日を標榜する人物のあることは尊ぶべきことである。

◇根性はなかなか〳〵喰へぬといふものあるが、彼が支那人であり支那の政治家である以上、國を日本人の利益

秘密結婚紹介

◇御外に於て成功せる者に獨身者は稀なり、勝負は速に妻帯して一日も早く負の月角を拾はせたいと願ふ

▲短時日の間に美にして愛なる妻を求るは至難なり、唐世の地も唐世の地も人情外交の明の男子に直接して此の内助者たらんと欲する淑女才媛望の如くにあり

▲本部は是に鑑み日本全國百世界に網なる計畫を以て個人は勿論國家の爲めに名人の資格を鍛さんとす此意義に於て賢者は愉快を重感を以て幸福の勞を厭らん

▲從て申込者に對し何十回にても候補者をすべき長橋なる為に仲介を推薦すべし

▲本計畫を服膺すれば海外在留者は豫め良緣を求め渡航の前後直ちに結婚を行ひ得るに依り如何に僅少なる滯在日數と雖も日清航の際は新郎新婦相携へて帰朝し快楽に包まれながら更に所住地に歸來し得る便決なり

▲如何なる方法を以て本部が相互に仲介者の幸福を圖るべきかは別細なる内規を一瞥して諒解せらるべし

▲右は本部直接又は所在代理者に宛て郵券十仙封入（可成一個切手）申込あれば直ちに回答す

▲秘密厳守は本部の生命なり是故に回答書面の如きも顧る功妙なる手段を取り決して漏洩ひなければ妻帯者望者は何れも安心して申込まれたし

日本米國興信所附屬
大和クラブ
ニホンマツリ
横濱市岡町十六番地　仮田道左

予の弱竹林觀

◇緒言は無支那の大立物となつた、予は曾て日本において約半時間彼と面談したことを想ひ出さずには居られぬ、日の人物についてはいろ〳〵の取沙汰さるゝ今日、予は予の觀たる儘率直について一日本國人に語やさう。

◇彼は小さな体形の體軀に剛はしい女性のやうな氣質をもつてゐる、彼は何か氣に喰はぬことがあると四方八方へ散らすのが常で、御機嫌の惡いときは誠に物いはぬ男ださうな、予はこの性格が曾つて日本に初めて良かつた、予は支那人が好むところの剛腸の命令で明瞭に指たことを感じ得る、彼は嘗て倫敦に乘つて歸朝したとき、いつた「後五、三年來日本の財政は國事に欲ゆるか、日支親睦は頗る大風より脆たり強靭を受くることを少かりしが、明瞭、到底無關心なるべからず、今日は眼を世界に放ちて我等の大隣邦たるべきなり、日支親睦は二の一致協力なくんば東洋の平和に日ふに拡びず、支那」びて日本に利あるべの見地よりして嘱々緊要なり、黄人種の一致協力なくんば東洋の平和に日ふに拡びず、支那」びて日本に利あるべからず、支那としては日本の強大にして充分の好意をもつてこれに對す、而も日本人獨り利を專有して支那人の富源を搾みざる如きことあらんか、敢なり之を離も滅死を覚悟して拒ん」と何でもそのときの話では日本人は六分の利益を我慢してくれて四分を支那人に與して貰ひたいといふやうなことを云つてゐたが、彼の眼は日本人に四分を與へて六分は支那人に貰はねばならぬくらゐのところであらう。

◇矣はともかく、歐米人の攻撃に對せられて、一切合切日本人を排斥しようとするものゝ多い支那に、根本的のやうな少くとも親日を標榜する人物のあることは尊ぶべきことである。

◇根性はなかなか〳〵喰へぬといふものあるが、彼が支那人であり支那の政治家である以上、國を日本人の利益

御料理
御好み次第

▲會席御料理
仕出し並に響し
晩市アレキサンダー街三六二

●御料理
御めし大勉強

いなりすし
並に御めし

◎氷
◎すし
いろく

安くてうまい
御手輕めしや
毎朝七時より營業

會席御料理
並に仕出し
バウエル街

△會席御料理
並にめし
バウエル街二六一

◎即席御料理
並にめし

こうじ製造
卸小賣（こうじ）のもと有り
バウエル街四六九
日の出
電話ハイ二二六九

御料理並にめし
バウエル街二六六
日の丸
電話シー二四三三

▲御料理並にめし
バウエル街二六六
日の丸
電話シー二四三三

◎和洋雜貨食料品
晩市バウエル街二三八
渡邊商店
電話シー三九九一
江畑運送社

洋服洗濯
並にプレス染物
アベニューダイウオーク
電話ハイ一六五〇
中塚幸次
晩市キーフアー街七二

◎各種造船業
ボートエンジン
明瀬龜次郎
一郎四一六

和洋雜貨
食料品
ユーウエストミンスター市
ロロンビア街八三七〇八三九
西口商店
電話自宅一一六一四五アール

繪畫製作
キャンビー街三二三ドミニオンビルディング
インペリアル美術社
電話シー八五二三

▲和洋雜貨並に食料品
○旅館にして品質選良配達速かなるは本店の特色に御座候へ多少に不拘御用命御付被下度候
四第二街一六一八
森田商店
森田順三郎
電話ベビュー三六七五

御旅館
丁寧に御取扱申上候
晩市ジャクソン街三二三
井上倉次郎
電話ハイ一〇三三エル

ロッグ山及び鋸挽用道具、ロッグ機械
弊店は最上品を揃へ、こゝろみに求めて下さい
晩市アレキサンダー街三〇九
エムサーサルソン鋸工場
電話シーモア二五八七

スタンダード漁船用
ベビーギヤスリン機械
デユクーを御一覧せられん事を何れの機械を御所望めになる前にも御勘めします
此機械は政府で販賣されて居る何れよりも總ての點に於て卓越して居る事は保證します
七馬力から三十馬力迄一シリンダー以上四シリンダー迄何時でも早速御届けします
何若々は他の販賣社の取次をして居ますから機械を御入用の時は吾々に御相談下さい
晩市ピットウエル街オーフ
バンクーバー
シフイックスタンダード
モーターウオンクス

NIPPON KYOEKI SHA
Cor. Main & Powell Sts.
Two Private Leased Wireless Direct to New York, Montreal, Toronto, Chicago
Correspondents
Burdick Bros. Ltd.

晩市バウエル街三八二
南京料理
陽明樓
電話シーモア三三七七

ニューヨーク、シカゴ
株式、棉花、穀類
取引所　取次　仲買
メーン街バウエル街角
日本共益社
電話シーモア三八〇四

軍事公債、現物賣買
其他一般　商事取引

●貴金属、寶石各種、時計類
●時計修繕、金銀細工
此度東部より新流行品が來て居りますからヒヤカシ旁々御來店を願ひます
晩市メーン街五四八
田邊時計店
電話シーモア壹三五壹
自宅ハイ壹二七〇アール

各種ビーア卸賣
晩香坡市バウエル街參壹壹
天野運送舍
電話シー四二一九自宅ハイ一三八八L

小生今般ホテルウオールドを經營致居候に付上等室を增設致尚各室共改良を加へ清潔を旨とし精々御客樣方の御便利を圖り可申候間御投宿願上候
宿泊料御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄
壹週間極　貳弗以上　月極　六弗以上
晩香坡市バウエル街三九六、電話シーモア三七八八
ホテル・ウオルド
館主　高橋菊助

■なんでもある店
晩香坡市バウエル街三六九
前川商店
電話シーモア三七貳壹

T. MAIKAWA
369 Powell St.
Vancouver, B. C.

圖弊店には和洋男女船來品を取り揃へて居りますから御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行のお方々の爲めにトランクシユーツケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向の品も澤山あります

●和洋食料品一切

●鮮魚
●青物
●食料品
キング魚店
電話ハイランド三〇八
461 Powell St., Vancouver, B. C.

Kobeya & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell Street　Vancouver, B.C.

Code Western Union Kinvu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
270 Powell Street,
VANCOUVER, B. C.

銀行事務
貸付手形引替　貯金　利子附定期預金
本社事務所内に日本郵便支局あり
日本郵便支局ありて日本への送金等に最も便利なり

日本金融社
頭取　エー、マキボーイ
支配人　エ、ブイ、ガーデナ
主任　藤田佐太郎

營業時間
平日午前九時より午後四迄
土曜午前九時より十二時迄夜七時より九時迄
九月より第一土曜日に限り午後七時より九時迄で執務可仕候

すし料理
貯金箱
致で御無
しすし貸

Abbey's SALT
消化不良を癒し
胃を清滌し
食物の消化を補く
何れの藥店にもあり

◎和洋食料品一切
晩市バウエル街五八二
ハイランド
グロサリー
上野律一
電話ハイ一七三二オー

各種たばこ卸賣
吾々は最も日本人どの取引を重んじ希望します
吾々は煙草類を賣買さるゝ日本人諸君の一度來店されん事を御願します
晩市東ヘスティングス街四六〇
バンシフイック、コースト
煙草會社
電話ハイランド二七二八

金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類
其の外男女子供用
裝飾品新荷着
晩香坡市メーン街二二〇
米満時計店
電話シーモア八九四八
自宅ハイランド二二四二アール

■種物新荷着御案内
千住太葱、千筋水菜、細細白菜、みつば、聖護院大根、大丸長練馬大根、大長丸蕪、三河島菜、三東白菜、四十日大根、三河島白菜、朝鮮白菜、廣島平菜、時無小蕪、砂川午蒡
種物新荷着仕候間多少に拘らず御用命の程願上度尚方より御注文の際には何程にても御入用に御座候へば早速と小包便にて御送附申上べく候間何卒御用命のはゞ希上候
追而商品目錄御入用の御方樣には御申越被下たく早速に御送附可申上候
晩香坡市バウエル街五六六
神戸屋商店
電話ハイランド三三七

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります
近頃は洋服の切地が思ふ樣に手に入らぬのみならず價格も非常に暴騰しましたが弊店は是れまでに品性上等な切地を澤山買入れて居りますから近來仕入れる品物には品も違ひ値も違ひ非常な差があり且價格も安く仕立てる事が出來ますから何卒御用命の程願ひ上げます
尚弊店の品物は決して色がはりの致しませぬ事は特に御吹聴申上ます
晩市メイン街二二五　電話シー二六六四
田鍋洋服店

▲新荷着廣告
○丸萬印醤油　○奈良漬粕漬（目方賣）
○落花かきもち　○大正かきもち
○味之素　○風船あられ　○小判形　○鹽煎餅
右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之程願上候
晩市東カドバ街百四十三番
松宮商店食料品部
電話シーモア三五九七

元祖
味噌醤油
朝日精米所
雜穀卸
精米
晩市メイン街二二〇
電話シーモア三五九七

新米到着
晩香坡市西第五街二二一
丸野商店
同　精米所
電話フエヤモント二二九七

豆腐粉

魚釣とスプーン
スプリング鮭釣及びスプ
ブルバイキ鮭ーン各種
割輪　スキーブル
カナトハンク
獵銃各種　彈藥
其他釣道具一切
私はエドワードリブセット商會で數年間デーブと云つて日本人漁者諸君と御馴染です日本人諸君との御取引を希望しますので持別の勉強をします
晩市西カドバ街六九
ハークレー、エンド、ヘイウハド
電話シー二七五九
Harkley & Haywood
69 Cordova St. W. City

御旅館
郵便電話一〇六九
ビクトリア市チヤタム街六三六
一一三三
石田元藏
636 Chatham Street, Victoria, B. C.

日本人御旅館
プリンスルパート市
西第一街三二一番地郵便電話八九四
須賀旅館
電話レッド三三〇
室内清潔、取扱丁寧、加ふるにデー、テーピー、オーフ上り僅々ワンブロックの眺望佳絶の場所にて至極便利に御座候
プリンスルパート市カウベー
須賀造船所
新造船並修繕一切御委托に應じ申すべく候

須賀丑藏

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ボートエンジントン
岸本商店
郵便電話

食料品果物菓子
ユーウエストミンスター市
コロムビア街八七五
重本商店
電話一〇六二アール

日本には子供を完全に教育する學校が無い

子女の爲めに日本を引揚て英國へ歸るブライアン氏

日本にいらして十六年の間獨逸領事の配達として然樂に日本紳士をしてゐられたブライアン・エガジーンの輔長ブライアン氏夫妻は去廿九日

横濱出帆の

エンプレス・オブ・ジャパン號で英國の途につかれました、御夫妻は廿七の令息と二人の子供さんたちを持つてゐらして今度の歸國も子供さんたちの教育のためだといふことです。ブライアン氏は貿易のどりかたづけに忙しい中をやすめて次の『教育が

人間の生活

に最も大切なものであることはいふまでもありません。それゆゑ我々もできるだけよく子供を教育したいと思ひますけれども日本には子供を入學させるやうな學校がありません。それでどうしても國へかへらなくてはならないのです。いま女の子たちは聖心女學院に入れてありますし、九になる男の子は聖公會

トロントの

リトリに・カレヂに居ります。けれどこれもゆゆしがけに寄つて一所に英國へつれて歸る筈になつてゐます。さうしてゆゆしには英國の教育が一番いゝやうに思はれます。いふまでもなく教育は科學的組織でなくてはなりません。科學的教育は人格を完全に作ります、教育は端

三つの形式、

にわかれ體育、智育、德育といふ風なものになります。體育ですぐれてゐるのは米國ですが、智育では獨逸です。しかし英國はこれ等の體、智育の他かに德育を加へて三つとも完全に具備されてゐると思ひます。教育のうちで心と體の教育は人格をつくりあげる上に最も大切な關係をもつものであることは勿論のことです。

斯んな理由

で一番下の八つになる男の子を他へつれて久しぶりで故郷へかへります。聞つてからは日本の紳士のために書いたり講演したりする考へです」と

役々に扮する顏

引立つ顏と引立たぬ顏との相違

森井子談

「お芝居に出る顏のこしらへの苦心で顏の長所

短所

を知るのが第一です、女優でない婦人がたの、美人としての條件は、まづ色白で髪の黑く、生々際の常士額、眼元美しく鼻も口も程のよいのをもつて合格としますが、舞臺に立つれ〳〵の顏は、この點によしや不合格だらけでも、扮裝によつてそれ等の缺點を補ふことが易いのです、例へば眼の小さいのや、眼尻の下がつたのは、眼眼や眼鏡で胡麻化し、すゞしい眼をもつものは、睫毛の根へ墨を染たり、睫毛を開いたりいたしますが

鼻丈

はいくら白粉ばけで叩いてみても、横ひきになつたときは隱しきれません、妄の口は看板でお笑ひなすつちや不可ません、これとて小さく見せるには、塗つぶしさへすればいゝのですから簡なしですが扮裝術以上に最も大切なのは持つて產まれた顏の輪廓です。この輪廓のいゝかたは萬事にお仕あはせです、わるい方はお氣の毒で、何はさ損するか判りません、總じて俳優の顏は眼鼻の道具のパラツとした大きいのがよろしいのです」

舞臺

に立つれ〳〵の顏のてしらへを簡單で例へてみますと水彩畫でなく、油繪式に則る必要があります、それは舞臺といふ離れたところにおいて、遠くから見た眼に映りよくこしらへねばならぬからです、この距離と色彩の眼い背景の前に立つ配合上から側でみてブラシ跡があつても、離れて美しく繪畫であるやう、勢油畫式に遠見の結果を工風いたします。よく皆さまのお話に、女優は側で見ると美しいが離れて見るとすこしも美しくない、とはこの間の道理が見えないからでせう、舞臺に登場は自分の

前露帝侍從長

二令嬢の救濟事業

所持の貴金屬を賣つた資金で日本亡命の露國人救濟

露帝前侍從長ニコラジノフスキー一家族が我官憲の肝膽によつて救濟の

沛塩

から遁れて下關山陽ホテルに身を寄せたのは去三月七日のことである、その一家族は暴げてイタリーを永住の地として亡命すべく、まづ日本に落のびたのです。その有する數百萬圓の富は日本にゐる間に兩替をしておかなければ他國に持つて行つても成功の見こみがないといふので彈丸中であるが、その紙幣たるや全く反古同樣、本國では掛目で買賣されてゐるくらゐのものだから、なか〳〵兩替の交渉はまどまらない。

兩替

が不首尾でぐづ〳〵してゐるうちに住めば都の雪ヘで寒風りの筈であつた日本の風光がイタリーの風光によく似てゐることがわかつて來たので一家はもうイタリーゆきを廢して日本に永住の腹をかためかゝつたらしい。一家族は侍從長夫妻に令息大尉ど、二人の令嬢および侍從長の弟の六人にボーイが一人の大家族で、さうしてその日を送るであらうかとの煩ひがおこるのも尤だが數百萬圓の

邦貨

の十數萬圓は別に持つてゐるし貴金屬も少からず所有してゐるから大丈夫どの暮、侍從長と令息とは下關に落いてから國際の川務で一獨間たゝずして横濱に行つた。

退屈

だからどてオルガ嬢とタチアナ嬢どはいろ〳〵考へた、その結果教授や下の關を經て亡命する露國人の數は少くない、なかには所持金不足のために上陸禁止を命ぜらるゝ憐れな婦人もあれば、また孤兒もあるのでこれ等の救濟に從事したいとの考へをおこした。そして思ひつきはよくても資金なしではできないが、兩嬢の持つてゐる

指環

を初め貴金屬は數萬圓に達するので、これを資金とし向日本在住の露國貴婦人連中を勸誘してその醵出金を加へて多くの可憐なる同胞を救濟せんどタチアナは横濱方面において活動しオルガ嬢もいろ〳〵內地に命の露國人の爲めやなにかを調査中であるど

印度の婦人

早大教授　武田豐四郎

「たゞいま我國に婦人問題が盛に唱へられ婦人の地位の著しく向上したことは實に喜ばしいことですが、同じ東洋に住んでゐながら印度の婦人の生活は依然として哀れひべき狀態にあつて現在の日本婦人と比すれば彼等は

地獄

の生活をしてゐるやうです、元來印度の婦人は昔から現在のやうなみじめな生活をしてゐるのではなくて昔は印度婦人の黃金時代がありました、今から二千年前の頃アリアン民族がインダス川の邊に植民した時分を五河時代或はベータ時代といひます、五河どはインダス川の下流が五つにわかれてゐたからでベータどはその當時あつた

古代

文學であります、その時代は婦人の天地は實に自由が尊重されてゐて今の歐米の婦人よりも幸福なくらゐでした、娘どしては父母兄弟より可愛がられ娘を虐待するものは底なき穴のなかに投せられるといふ諺もベータのなかに書かれてあるくらいです、結婚後妻として主婦として夫と權利を同じうし所謂男女同權で男姑なども絶對的服從はなく夫と共に祭も

宴會

にも出席することができました、そしてまた結婚

釋迦

について媒介者の必要があつたが好める同志が結婚することも勿論ゆるされてゐる、また自遷の風として花嫁は多くの男子のなかから自由に夫を選ぶことができました。一夫多妻の風もありましたがそれは會長などとか村長といふ一部の人々の間に行はれてゐたばかりで寡婦も今日のやうに再縁を禁じられず夫の兄どか弟などには

再婚

をゆるされ夫と共に火葬にされるなどいふことは絶對にありませんでした、これがどうして今日のやうになつたかといふに男性が次第に墮落したに就て婆羅門教や佛教やマホメット教などの侵入につれてそれ等教派の哲學者が婦人を輕蔑したからであります何故に釋迦の如き哲人が婦人を嫌ませられたかといふに

が宮中においての婦人の墮落した狀態を見てをられたのと佛僧の墮落を防がんため極端に婦人に接することを戒められたからであつた、今日印度の婦人はかうして傳統的に地位をおとして來ました彼の人道に反した夫と共に火に投して死するといふ習慣は一八二九年英國のヘスティング卿が印度總督の位にあつたとき禁止しましたが尙

數年

前までは行はれてゐてベンガルで一年間に多いときは入百卅九人もあり、平均五百人ぐらいもあります、私が印度に居つたとき友人から聞いた話に十八の若い奧さんが火に投じて死んだのでした、また早婚で十一で大抵結婚します、その上許嫁した儘で夫を失つた赤ん坊の寡婦が多くできるのは實に悲慘です、印度は英國政府の支配を受てから鐵道が敷かれたが婦人生活は百年の昔と變らない

不動產抵當利貸金
有價證券買賣
海上保險代理
火災保險代理
自働車保險
各種保險業一切取扱
有限ロバートクリートリー會社
晩市グランビル街三三四
電話シーモア二三五三
ROBERT GELLETLY & CO., Ltd
344 Granville Street, Vancouver, B. C.
日本人事務增當員
上中恕一
自宅東ペンダー街四五一
電話ハイ二四五四エル
不動產御所有の方にて金融の都合惡しき場合は御相談下され度候

高島易斷
心に迷ある人は速に來れ
自午前十時至十二時午後九時至十時
バルウエ街三九六
ホテル・ウナルド
酒井呑象

△造艇▽
設計製圖及造艇の御依頼に應ず可候
設計は木船檢査規定を標準として設計可致候
但し百五十呎以下
尙造艇は從來の經驗と熟練なる職工を以て建造の依頼に應ずべく候
ステブストン郵函四四一
村田造艇所

營業品目
○鋼鐵　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○藥種
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○書籍　○雜誌　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○硝物
晩市バウエル街二六九
香村商店
269 Powell Street
Phone 2131
Vancouver, B. C.

新鮮ミルク
クリーム配達
バター
晩市バウエル街四七三
スター牛乳舍
電話ハイランド一五四
國久

內外雜貨食料品
菓子、果物、煙草類
牛乳卸小賣及配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク
クロサリー
篠末松
電話シーモア三三二七

蒲鉾
にやくこん系
晩市ダンレビー街一〇七
電話シー四一六四エル
製造卸小うり
板熊

●青物鮮魚●食料品
小賣並に青物仲買
新西院市フロント街七四
瀧本八百物店
電話一〇九一ワイ

301-3 Powell St.
Taishodo Yakuho
Vancouver, B. C.

●お藥と——大正堂
胃腸藥　タラコン散　タラコン湯
喘息妙藥　喘息湯
風藥　實効散　龍角散

▲其他內外百般のお藥を取揃へて居りますから御用命下さいませ

●お化粧品と——大正堂
御歸朝の御土產として英米佛最新の品澤山に着荷致しましてございます御用命下さいませ

郵便ヲーダー
本舗は地方に居られる方の御便利を計るため御容態を申して下されば親切にお教示し適藥をお送り致しますから地方の皆々樣は大正堂をお忘れなくお試めし下さい

晩市パウエル街三〇一——三
大正堂藥舗
電話シーモア三三八　シーモア七七一六

重要電報

▲鐵道省局長の任命發表「東京」

—井出氏監督局長に累進す

鐵道省局長は左の如く任命されたり

監督局長	井出繁三郎
門司鐵道管理局長	大道良太
東京鐵道管理局長	別府丑太郎
總務官房傳達課長	

任命計局長

||石丸次官を非難の聲高し

鐵道省局長たりし佐藤三吾氏及總理局長たりし永井茂氏は解職引退せり今回の鐵道局長任命は次官石丸重美氏の直接手映の結果にして石丸次官は自己の系統に屬せる人々のみを行用せりとて非難攻撃の聲高し（延着）

◆華族制度改革

皇族會議より端なくも問題となれるも改革の前途は尚遼遠

朕にては昨月の皇族會議において皇族制度改革の件に關して今日まで各方面における調査の結果によれば反対の傾向にありては改革は比較的困難少なきも政治上には幾多の困難ありてその實行方法については尚なお多くの問題を孕しつゝある狀態なり

三、歴代の變遷と貴族制度の關係

皇族制度は貴族制度の完成を待つなる次第なるが若し今日一足飛びに華族制度の廢止を斷行せんとせば記憶政官及華族間の不滿なるべし

正にて事足るべく唱ひ貴族院令第八條「貴族院は天皇の諮詢に應へ華族の特權に關する條規を議決す」と規定しあるを以て華族世襲の特權を改むる場合には當然貴族院の同意を要する事情ありこの事は法規の上より觀れば簡單なる問題なるもその實行に際しては政治上に於て幾多の困難を伴ふべく且つ明治十七年授爵の詔に「爾ノ子孫ヲシテ世々厥美ヲ濟サシメロ」とあるに抵觸するを以て宮内省方面に強き難色あり更にこれを法規の關係を離れ

◇法律上の關係

◇實際上の問題

佛國新式の三葉飛行機

▲議員一行安藝宮島見物

（馬關）米國議員一行は二十七日下關に到着し東京より來れる歓迎委員に伴つて歓迎せられたり多數の群衆手に米國々旗を持ちて波止場にて一行を歓迎せり議員團は山陽ホテルにて歓迎晩餐會を饗せられたる後乘船に歸り安藝宮島へ向け下の關を出發せり（延着）

▲釜山にて鮮人十二名捕縛

（東京）極東視察の米國議員團は二十七日早朝釜山に到着し物々しき警護を受けつゝ神戸行の汽船に乘れり釜山にて朝鮮人十二名捕縛されたりと尚警視廳は短銃及び爆彈を所持して上海より東京に到着したる朝鮮人五名を檢擧したり（延着）

米國商業會議所會頭デエ・エッチ・グラー氏宛上海商業會議所の書記より送附し來つたものである、日本の支那における反米國プロパガンダは

◇露骨極まる極めて不器用な馬鹿〳〵しいものであるが一例を擧げるならば天津日本商業會議所の報告書に「米國の大商店閉店破産せり」なきといふやうなニュースを敲せると、その他虚偽を天津の日本機關新聞がすぐ支那語で掲載するといふ有樣である然し所のごときはその大仕掛の日本プロパガンダの一エピソードに過ぎず、彼等は常に米國の學校、米國の病院、米國の基督教會、また米國のデモクラシイに對しても、今日文明國において到底模倣者の筆にすると恥るがごとき文字を以て、これに駁撃を加ふるのである今本年五月十八日天津時報が米國デモクラシイに就て論じたるところを見んか「そは既に國家觀念を破壊して白色人種が黄色人種を壓迫し、基督教傳を道せんとするものである」と言つてゐる。

卓上閑話

米國も禁酒になつてはカックテイル・シェーカーも先づ不用となつた譯▲ところが羅馬尼亞のカロル殿下が紐育に見へられた際誰かゞ殿下に此シェーカーを贈呈した▲けれども肝腎のカックテール製法ツマリ調合の仕方を説明した書物をこれに添へることを忘れた▲説明書が是非欲しいとの仰せで急いで紐育で捜したらチャンと本屋に賣れのこりがあつたので早速間にあつて羅馬尼亞へふ持歸りは左利黨の垂涎に價しやう▲佛國では今度決闘に就ての議案が議會に現れた、通過するとなると爾今決闘は不法行爲とされるのだ▲之が主張者には同國前參謀總長のカステルナウ將軍も居る▲負嫌ひの高橋蔵相病氣をあまり無理に押すのでどう〳〵議會開會期半頃から左の肩のあたりに血が滲み出して來た▲それで鹽原へ靜養に出かけたが却々落ち付いて居ず、歩つたら直に豫算の編成を大車輪でやるとか、そして反對論者をアッと云はせて見せるとか力んでゐる▲また血が出たら騒動だ大臣の左肩までなら未だしも豫算に血が滲んで來ては國民が困る

營業項目 ○○○ 書籍雜誌 賣藥卸小賣 各種新刊小說

書籍 雜誌 賣藥卸小賣 各種新刊小說

各種造船業 其他修繕一切の御用命に應ず

和洋雜貨食料品 日用品一切

ギーテーピー 鐵道人員募集

五十万本苺苗 種類ウイリアム、マグン、ダンロオプ マアシャル、キャンブル 代價一本一仙左記御照會 晩市バウエル街三〇七 中川果物 又は緒方書又店 Box 55 Mount Lehman, B.C.

鮮魚卸賣 弊店所有の漁船を以て買ひ出し運送其他に從事し種々の費用を節約し最も安價にて御用命に應ずべく候 ゴーア街ウオーフ 磯貝魚店 電話シーモア二〇七

和洋雜貨食料品 晩市西第六街七五八 小財商店 小財初次郎 電話フェアモント五二

獎英舎夜學校、通辯飜譯代書 サン保險取次、ミラクル油代理 電話シーモア五三二八R 法橋純一 143 Dunlevy Avenue Vancouver, B. C.

ダンレビー旅館 晩市ダンレビー街一四三 電話シーモア六九四二ワイ 143 Dunlevy Avenue 上西寛之助

和洋御菓子卸小賣 晩市バウエル街三五九 電話シーモア二七二九 宵木伊三郎 かすが

和洋雜貨食料品 晩市バウエル街三七九 電話シーモア三八九五 江畑商店

加奈陀サン生命保險會社 其他火災、海上、船舶、自動車一切 晩市ローヤル銀行二階ルーム十二號 電話事務用シーモア三四四七 自宅ハイ二二八エル 水原事務所

和洋雜貨 プリンスルパート市 フルトン街六五〇 NW商店 郵函五一三 電話五九七

西カドバ街一五七 支部主任柏政吉 電話シー二六八八 申込所濱垣事務所 東洋貿易會社

メーンルームス 室内清潔取扱 晩市メーン街二七 井上周吉

團員募集 △募集定員五十名 △出發期日十一月二十日 △乘船期日あらびあ九 △申込締切十月廿日 觀光、園費其他詳細は規約書にあり 申越次第贈呈 晩香坡母國觀光團 責任者石井一 事務所 バウエル街三五五 (多田洋服店内)

◆大日本帝國政府發行英貨公債 利札附四分 貳拾磅券（米金約壹百弗）が 加奈陀金六拾七弗で買へる

◎支拂期日……（壹千九百三十一年一月一日 大正貳拾年一月一日）

▲利札は御便宜を計り弊商會にて現金に御引換致します

右公債は英貨にて發行致され居るも日本政府は元利共壹磅に付米貨金四弗八十七仙の換算相場を保證致し居る故英貨相場の變動は少しも影響なく拾ケ年後に至らば元金より米金參拾弗四拾仙の利益を得又年々五分八厘に相當する利子を受ける絶對的確實にして尤も有利の投資物です、弊商會は當分の内右相場にて貳拾磅以上何程にても御注文に應じますから此好機を逸せず續々御用命下さい

◉加奈陀戰捷公債（ビクトリボンド）も交換又は時價にて買受けます 晩香坡市メーン街一五〇 特約代理店 佐伯商會 電話シーモア二九五九 Vancouver, B. C.

W. T. Saiki Co. 150 Main St., 社員池田雅夫

子供自轉車 プラマース オイルストーブ 其他附屬品一切 晩香坡市バウエル街二三〇 關根金物店 電話シーモア八七四六 自宅東カドバ街ビゴーア街角 電話シーモア四一三九エル

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい卸小賣 晩市バウエル街四二三 永見菓子店 電話ハイランド六二三

◆開業廣告 小生儀永らく米濤時計店に勤務致し居候處四月中旬行商ライセンスの下附を得以後各地に時計修繕旁々各種貴金屬類の御用御伺に參上可仕尚當分の中開業の御披露の爲特別の金額を以て貴需に應じ可申候に付何卒倍舊御引立の程伏して奉希上候 東カドバ街一三四 石神清

◎男女洋服 晩香坡市ゴーア街一三〇 寺倉洋服店 電話シーモア八九九一

日本へお歸りの方は是非コダックをお持ち下さい 尚地方からの御注文を歓迎致します バウエル街三九九 ボイヤー藥店 電話シーモア七五〇二 Boyer Drug Store 399 Powell St., City.

特色は 質品。物品るたし選精 廉低の格價と良優の

●ダイヤモンド入指環 ●金時計 ●鎖類 ●ネクタイピン ●名入指環 ●御婦人用貴金屬類 は スクーバ すまり限に Birk 角の街ヤジョジと街ルビンラグ 日本人諸君を歓迎いたします

●西洋風呂 ●散髮 ●西洋洗濯

▲高等旅館▼ シテー。ホテル 酒潔な客間が百あります

△△△ 瘤△花△柳△病△疾△火傷△關節△痛△其他外科一切打撲傷は何なる重傷にても切断し居らざる限り速かに全癒する事請合也 △骨△ルイレキ △腰△物△筋痛△挫

◎御婦人方 ○御子供衆 御召物專門 ○仕立物は御好み次第 入念に新調致します

◎絹物 ◎羅紗地 ◎木綿類 ◎ハット ◎スウエター ◎アンダウエヤー ◎スカーツ ◎スタッキング

其他御進物用に体裁能き品も色々取揃へて居りますから是非御一覽の上御引立を願ひます

本店 グランビル街九三二 電話シーモア六四一〇

支店 四（スチングス街五七 電話シーモア二三二三

支店 ヴ井クトリア市ガバメント街一二三五 電話四七四二

晩香坡市バウエル街三二八 盛本支店 電話シーモア八七二三

諸願屆代書及通辯 ●日本行汽船切符取次販賣致候

▲妻子、使用人、農夫等一切の呼寄願、再渡航證明 ▲徴兵延期在留證明、出生、死亡、婚姻等の届書一切 ▲當國政府へ出生届、其他各種代書及び通辯迅速に取扱申候

公認日本人理髮業組合及び旅館業組合委托人 晩香坡市メイン街一八五（大出商會内） 中山義一事務所 電話シーモア三五九五 ハイ三〇七アール

「新刊雜誌到着」 書籍雜誌 賣藥卸小賣 各種新刊小說 「送金は書留にて願ます」

S. UCHIDA 357 Powell St. Vancouver バウエル街三五七 内田書店 電話シーモア一八五一

◎大勉強◎ ●鶴亀印白味噌飛切特等特約一手販賣 ●最新流行のフランスカベ絹ウエス ●蒲團わた、仲入わた ●男女御子供樣用スエタ類一切

●絹地、木綿地等粹な柄が澤山あります ●日本米も御得意樣の御用命を御願ひ致します 晩香坡市バウエル街三三七 蛭崎商店 電話シーモア二四一三

◎婦人子供衣服 ◎同附屬品 ◎ボンネット ◎きれ地各種 ◎デビッド スペンサー David Spencer Ltd

其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間多少に拘らず御求の程願上度候

◎バーバー製七寸目 鮭網新荷着

貴樣が本年こそは鮭網は品も潤澤で値段もさつと下落すると像想されて居ましたが大樓の思ひ違ひで最近約五十割騰貴したのみならず尚此上の値向がありますから加ふるに製造元では肥料等の爲め殆んど注文に應じ切れざる狀態であります

從つて弊店注文の分に對しても全部を受取る事は出來ませぬが幸に三十丈だけ荷物が到着致しましたから賣切れざる内に御買求めを願上げます

晩香坡市アレキサンダー街二一〇番 松山商會 電話シーモア九一七八

T. MATSUYAMA 210 Alexander St. Vancouver, B. C.

電シ上三〇番 田口商會
P. UGAWA, Nanaimo, B. C.
バウエル書店 電話バウエル町二〇一
Box 16 Prince Rupert, B. C.
北川床 電話バウエル四六六五
北川善信 電シ四八四四オ・一二三九
P.O. Box 27, Port Essington, B. C.
外科專門醫師 林弼臣

本社東京特電

▲高僧日蓮默禪師遂に遷化す

鎌倉の高僧として知られし日蓮默禪師は病氣中なりしが遂に遷化せり

▲米國議員團一行の警戒嚴重

米國議員團の一行は二日夜帝京に到着其筋にては在京鮮人中に不穩の行動あるべきを慮りて嚴重の警戒を加へ（昼れり（以上二項昨夕着）

重要電報

▲尼港露人被殺害五千人

（東京）露西亞人多數が殺されし尼港を脱して歸れる露人記者マトヴイエフ氏の談に依れば、同地にてパルチザンの爲に殺害されし露人は五千人あり、露人の損は日人の夫に六倍し又五千人の露人生存者はパルチザンの爲に内地に拉し去られ絶へず殺の危險に逢着し居れりと（通信）

▲獨外相過激派援助否認

（倫敦）獨逸外相ツオルター・シモンス博士は國會の外交委員會にて予は西方諸國に對抗しヴエルサイユ條約の骨子の破壞の爲に露國過激派と提携すべしとの疑惑を受けたるも之を拒絶せりと述べたり（二日）

▲瑞西財政的難局に逢着

（アムネヴア）大戰影響の下に獨逸は財政上の難局に逢ひ今や之が危機を避け爲に瑞西大の財政家を召集することゝなれり有力の財源なる旅客の爲に米の外は多くの來遊者なく不振を極む（二日）

▲無煙炭坑夫の罷業開始

（ウイルクスバーレ）クカソナ、ルザーン等のカウンチーを包含してペンシルヴアニア州の無煙炭鑛一鑛區地方は各坑とも悉ウイルソン大統領の無煙炭委員會の賃金設定に不滿足にて坑夫全數五萬人は本日「休暇」と稱して罷業せり、但し此は昨日以來的坑夫より主唱されしものにして米國坑夫組合にて承認せるものには非ず（二日）

▲マ氏絶食問題と英政府

（倫敦）ロークのロード・メイヤー・マクスホニーの釋放に就ての請願は英國政府之を承認せざるべし、路は飽迄其要綱政策を固持して曲らずとナリ。（一マー。グリーンウッドはルナエルンにて倫敦タイムス通信員に聲明せり、但して氏は愛蘭現時の混亂は周到の用意にて計畫せる少數無政府主義者の仕業なりと云へり（二日）

佛國新聞紙はコークのロード・メイヤーの事件に關してロイド・ヂョーヂ氏を攻擊せり但し一新聞は戰時中の愛蘭の密計に鑑を及ぼせり、シンフエインの計畫遂行されなば佛國に打擊を與ふるものとされ佛人一般の憂慮はナショナリストに好感を振向くるに至れり（二日）

▲ヂブラルター海峡隧道計畫

（巴里）戰後の經濟組織は其他屬土方面多數の事業を除（昼る一方に巴里の資本家は歐洲を回轉利用せんとの戰前計畫なるヂブラルター海峡隧道問題のことを考へ（依つて以て北歐と南米との輸出入商組を敢行短少せしめんことを圖らんとしつゝあり、目下は知名の佛國技師ベルチエー氏の主唱にして佛國大銀行家之を援助す、隧道の長さは二十五哩米突に達すべし

▲國際銀行團の民主黨援助說

（市俄古）先日民主黨大統領候補コックス氏は聯邦政府として八萬七千五百弗を英國大使館より受取れり援助せるイリノイ州選出共和黨下院議員ブリッケン氏は近に曰く國際聯盟を利用しつゝある英米國際銀行團は國際聯盟參加を主張しつゝあるコックス氏に援助しつゝあり予は來る月曜日より市俄古にて再び聞かる、上院の選挙運動費調査委員會にて入萬七千五百弗事件と國際銀行家團のコックス氏援助問題の内容を陳述讃嘆せん（二日）

▲愛蘭國防重要書類奪取

（倫敦）シン・フエインの機關は十時夜ダブリンに近きバルドイルのローヤル飛行隊を襲撃しコード其他を奪へり（ロード・メイル紙は發表せり、機關は大胆を極め且つ愛蘭に現狀の不穩なるかぎりし以來最も重大視すべきものなりと稱せらる、當局中には陰謀及び航空隊、ローヤル・アイリッシュ警察等の協力行動に對する命令、愛蘭防衛計畫、夜間飛行の爲の格納庫點火規定、愛蘭のローヤル飛行隊の新擴張計畫に關せるものあり（二日）

▲日本郵船樺太航路開始

（東京）日本郵船會社は新造船敷寝を以て樺太と内地との間に新航路を開始する旨發表せり（二日）

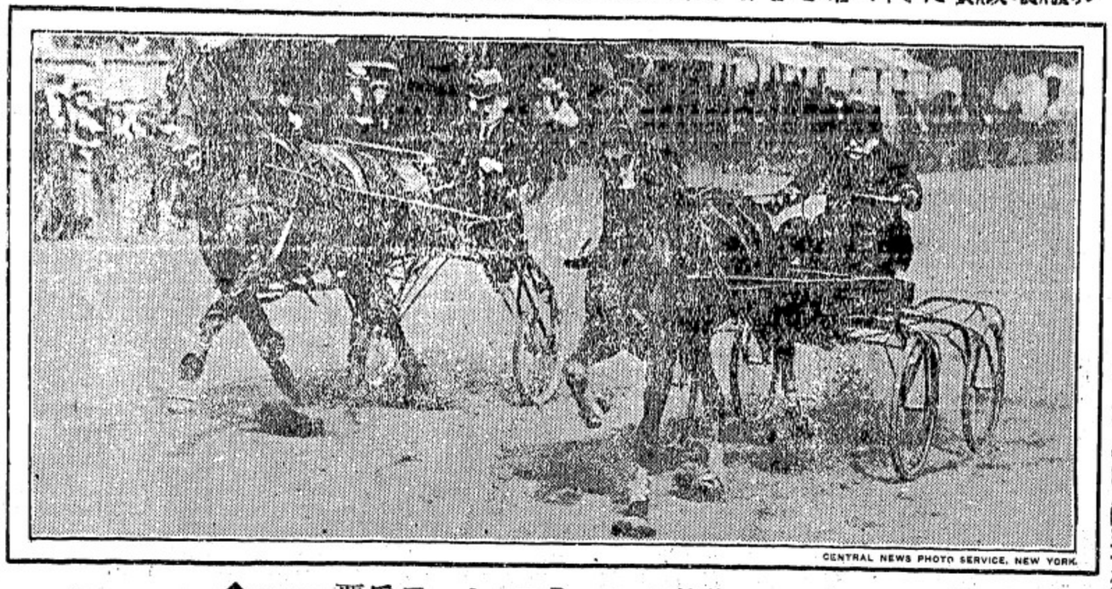
▲有名なる露赤軍騎兵全滅

（ワルソー）有名なる赤軍騎兵隊長ブデニー將軍の軍勢は八月二十九日より始まりて九月一日に終れるレンベルグ方面の戰鬪に全滅せりと傳へらる、同軍の孤立部隊は退走せり、波軍は敗千の捕虜と砲十六門と物資多量とを收容せり（二日）

▲社會黨と勞農黨の運動費

（市俄古）前ニューヂランド駐在米國領事ミラー氏は選擧運動費調査委員長ケニオン氏に手紙を送り社會黨勞農黨等の小政黨は莫大なる選擧運動費を調達しつゝあり社會黨は露國過激派より援助を受けつゝありとの報知あり諸小政黨運動費をも調査せよと忠告せり（二日）

▲ハーネスレース爭覇



◆倫敦の敦

▲渡船員の盟休

北晩香坡渡船員は明四日午前八時から盟休決行の旨太平洋海員組合のアーシンドは渡船會社に對し一致して盟休に賛成せる旨を表した乘員は南部一致で盟休に賛成せる旨を表した

◉北晩通ひ船

一時間七十五仙との要求が出たのである、タヴンセンド氏の談に依ると組合員側は問題を調停に附せんことを求めたが市の側は之を拒絶したのであると

◉山崎書記生旅行

山崎書記生は愈〻來る六日午前八時三十分のシアル・タウンセンド氏は渡船會社に對し一致して盟休に賛成せる旨を表した乘員は南部一致で盟休に賛成せる旨を表した

◉時計工匠其他

＝增給の要求を提出

市内の時計工、寶石工、彫刻工等は給料二割增し、最低給料額一週間三十六弗との要求を傭主に提出し來週火曜日までに回答されんことを望み要求拒絶に會はゞ盟休決行ともなるべき形勢を示して居ると國際寶石工組合は發表した市内大商店中では增給一割五分ならばと應じたのもあるが組合員は之を斥け目下紐育なる國際本部と交渉中にある目下の際盟休を見るは大商店に於ては却々の打擊だそうで夫は時計工の缺乏に因るのであるが小商店では多〻の場合店主自身が經驗ある時計工であるから大した打擊でもないと云はれて居る市内で之等組合員職工は計百二十名内外と算する

◉昨夜の父兄會

既記の如く第二街の聖公會語學校では昨夜八時半から小穴牧師司會で父兄會を開催した、今日まで同所では午前中兒童に日本語を教授し午後英語教授を爲し來つたのを改革しパブリック・スクールへ入學させる方針に出でたしとの希望を小穴氏は述べ日會の信夫幹事は日本人會今日までの方針を說明し現時の時勢に鑑み學童は來る七日からパブリック・スクールに入學せしむべきを力說したが出席者は之に贊意を表したけれども父兄にして缺席せる者も多數にありし爲にケネデー氏は再び今夜父兄會を繼開し教育方針を決定すべき旨を述べて十時半頃散會となつた

◉朝日野球團遠征

＝明日午後アイチコへ

朝日野球團は勝敗の點は別問題として現に過般ボート・ムーデーに遠征の際の如き日白親交の上に却々の効果を墓げ大に注目を惹ひて居り猶語方面の白人から招待に接して居ること既記の如くであるが愈〻同撰手は明土曜日午後二時半より北晩香坡行渡船場からギャソリン・ボートにて出發アイチコに向ふことゝなつた、同地はボート・ムーデーの對岸インペリアル・オイル會社の所在地にて明日は同會社の創設記念日に當り同地一般の休日とされ朝から諸種の競技や何かの催しがある筈、而して朝日軍は午後六時から同地白人撰手と競技する順序であり往復船賃は七十仙を要し入場料は五十仙を徵するとのこと

◇遠征　することゝ爲つた、同

◉米滿氏追弔法要　米滿時計店主米滿伊右衛門氏郷里住宅にて死去との入報ありしに就て同店に於ける血族の人々六日午後二時より佛教會にて追弔法要を營むべしと

◉盲人のピクニック　西部盲人協會は本日ボウエン島へピクニックに赴いた盲人一般に招待され午前九時ユニチン汽船で出發した

◉前田源九郎氏遭難　ランドにて伐木經營の前田源九郎氏は山火事の爲にキャンプ及びドンキー・エンヂン其他を全燒せりと

◉枝村氏開業　枝村龜次郎氏は西カドヴア街二五に明日より時計店を開業

◉家庭第三號　雜誌家庭第三號は本日發送を見たり

運動界

◇タコマに遠征中のピーバー軍は昨日四對〇で敗北した

◇今夕六時十五分からアスレチック・パークに於てアイ・エル・エー對アーノルド・クイガリーの野球爭覇戰が開始される

◇出場中の邦人庭球撰手松林岩崎組は

英首相來週倫敦に歸市

（アルチエルン）英首相は來週早々倫敦に歸還のことに決定せりと今息リチャード・ロイド・ヂョーヂ少佐は云へり首相は十二日の佛伊首相會議には出席せざるべしと（三日）

▲危機に遭へる米潜水艦

＝乘員海中に苦しむこと三十五時間以上

（紐育）デラウエヤ岬沖にて米國潜水艦エス第五號乘員が三十五時間以上水中に沈沒し居りしこと汽船ヂエネラル・ゴッサルス號に依り發見されたりと本夜來報ありたり發見は電話浮標が波間に漂留を發し居りし爲になされしなり、汽船は直に小艇を下し海底と通話を爲して「エス第五號が海中にあること三十五時間以上、空氣は缺乏しつゝあり、機械損傷あり、救援を求む」との接話に會し喫驚し即刻無線電信を發して救援を促し一方電話浮標に依り絶へず艇内と通話を續けしが空氣缺乏の訴へに接し猶豫なり難きより設備を沈沒して艦と聯絡に努めしも故障の爲に損傷ありて不充分なりき（二日）

（費府）エス第五號の乘組員三十人は四十二時間海中にありしが遂に本日午前早々全部救助されたり、一同汽船ランサス號に收容、艦長は最後に救援されたり、遭難場所はヘンローブン岬の沖五十五哩なり、急報に接し海軍の諸船十隻餘は現場に急遣されたり、潜水艦は最近任務に就きて最新式のものなりき（三日）

▲英首相來週倫敦に歸市

（アルチエルン）英首相は來週早々倫敦に歸還のことに決定せりと今息リチャード・ロイド・ヂョーヂ少佐は云へり首相は十二日の佛伊首相會議には出席せざるべしと（三日）

▲危機に遭へる米潜水艦

＝乘員海中に苦しむこと三十五時間以上

（紐育）デラウエヤ岬沖にて米國潜水艦エス第五號乘員が三十五時間以上水中に沈沒し居りしこと汽船ヂエネラル・ゴッサルス號に依り發見されたりと本夜來報ありたり發見は電話浮標が波間に漂留を發し居りし爲になされしなり、汽船は直に小艇を下し海底と通話を爲して「エス第五號が海中にあること三十五時間以上、空氣は缺乏しつゝあり、機械損傷あり、救援を求む」との接話に會し喫驚し即刻無線電信を發して救援を促し一方電話浮標に依り絶へず艇内と通話を續けしが空氣缺乏の訴へに接し猶豫なり難きより設備を沈沒して艦と聯絡に努めしも故障の爲に損傷ありて不充分なりき（二日）

（費府）エス第五號の乘組員三十人は四十二時間海中にありしが遂に本日午前早々全部救助されたり、一同汽船ランサス號に收容、艦長は最後に救援されたり、遭難場所はヘンローブン岬の沖五十五哩なり、急報に接し海軍の諸船十隻餘は現場に急遣されたり、潜水艦は最近任務に就きて最新式のものなりき（三日）

◆時計店開業
今回左記の場所に於て時計各種並に金貴屬寶石指輪等の產等奉仕上候
何卒御引立の程偏に御願申候
時計修繕は故國に於て十數年の經驗
用命の程御願申候
西カドバ街二五
枝村時計店

◆十五六歳の男女
內兒玉迄御來談を乞ふ

婦人の理髮職人及びプレス屋の見習を求む子供連れでも差支なし御望みの方はバウエル街百六拾八坂本に申込あり度し

◆時計工匠其他
＝增給の要求を提出
市内の時計工、寶石工、彫刻工等は給料二割增し、最低給料額一週間三十六弗との要求を傭主に提出し來週火曜日までに回答されんことを望み要求拒絶に會はゞ盟休決行ともなるべき形勢を示して居ると國際寶石工組合は發表した市内大商店中では增給一割五分ならばと應じたのもあるが組合員は之を斥け目下紐育なる國際本部と交渉中にある目下の際盟休を見るは大商店に於ては却々の打擊だそうで夫は時計工の缺乏に因るのであるが小商店では多〻の場合店主自身が經驗ある時計工であるから大した打擊でもないと云はれて居る市内で之等組合員職工は計百二十名内外と算する

◉農園地賣物
豐饒平坦なる一區十英加園地の賣物三四あり拂込み容易なり此農園地は其大部分を日本人諸君に譲與せんとす十六箇の日本人在留地に農園を經營する最好機會なり委細面談
西ステンス街八三七メトロポリタンビルディング九二三室バークレー

◉時計店開業
今回左記の場所に於て時計各種並に金貴屬寶石指輪等の產等奉仕上候
何卒御引立の程偏に御願申候
時計修繕は故國に於て十數年の經驗
用命の程御願申候
西カドバ街二五
枝村時計店

賣物
ソーダ水製造所を持主歸國に付至急安價に賣渡度無經驗者にも製造法教授す
ブソン街二〇八、アクメソーダ製造所

◉配達ボーイ入用
希望者は本社營業部へ照會

◇遠征　することゝ爲つた、同地はボート・ムーデーの對岸インペリアル・オイル會社の所在地にて明日は同會社の創設記念日に當り同地一般の休日とされ朝から諸種の競技や何かの催しがある筈、而して朝日軍は午後六時から同地白人撰手と競技する順序であり往復船賃は七十仙を要し入場料は五十仙を徵するとのこと

◉米滿氏追弔法要　米滿時計店主米滿伊右衛門氏郷里住宅にて死去との入報ありしに就て同店に於ける血族の人々六日午後二時より佛教會にて追弔法要を營むべしと

◉盲人のピクニック　西部盲人協會は本日ボウエン島へピクニックに赴いた盲人一般に招待され午前九時ユニチン汽船で出發した

◉前田源九郎氏遭難　ランドにて伐木經營の前田源九郎氏は山火事の爲にキャンプ及びドンキー・エンヂン其他を全燒せりと

◉枝村氏開業　枝村龜次郎氏は西カドヴア街二五に明日より時計店を開業

◉家庭第三號　雜誌家庭第三號は本日發送を見たり

運動界

◇タコマに遠征中のピーバー軍は昨日四對〇で敗北した

◇今夕六時十五分からアスレチック・パークに於てアイ・エル・エー對アーノルド・クイガリーの野球爭覇戰が開始される

◇出場中の邦人庭球撰手松林岩崎組は昨日ダブルに於て六…三、六…一にて敗れた、此れで邦人全部惟決勝戰まで敗れた

◇日本テニス倶樂部の銀盃爭覇戰も向ふ二日に迫つた、今晩組合せのズローがあるさうだ、銀盃は結局誰れのものになるだらうか

◇順當に行けば木下、松林が決勝戰に入るだらうが岩崎、澤田、藤田等も却々好い當りを見せて居るから以外の番狂はせがあるかも知れない

◇十五六歳の男女
內兒玉迄御來談を乞ふ

婦人の理髮職人及びプレス屋の見習を求む子供連れでも差支なし御望みの方はバウエル街百六拾八坂本に申込あり度し

賣物
ソーダ水製造所を持主歸國に付至急安價に賣渡度無經驗者にも製造法教授す
ブソン街二〇八、アクメソーダ製造所

◉配達ボーイ入用
希望者は本社營業部へ照會

◉有望なる農園賣物
塲所はボートヘネーの中央にて拾英加內入英加開墾濟スストロベリー及び小スベリー其他柚付あり馬小家、植小家等附屬品希望の方は委細をバウエル街の新一切見樂店にて御問合せを乞ふ

賣物
各
謝出火御見舞
羅災者一同
石丸伊助
過般當地に於て出火の節は早速御見舞に預り難有奉感謝候幸にして一同無事避難仕候間御放慮相成り度先は紙上を以て厚く御禮申上候
在ミルクリーキ

禁酒廣告
小生近來兎角健康勝れず且つ此ト猶肥滿酒禁せざれば天命を完せず爾今醫師の勸告に基き當分酒盃を擧げざる事に決致候間
此段辱知諸君に謹告仕候
齋藤柳太郎

◉農園地賣物
豐饒平坦なる一區十英加園地の賣物三四あり拂込み容易なり此農園地は其大部分を日本人諸君に譲與せんとす十六箇の日本人在留地に農園を經營する最好機會なり委細面談
西ステンス街八三七メトロポリタンビルディング九二三室バークレー

◉時計店開業
今回左記の場所に於て時計各種並に金貴屬寶石指輪等の產等奉仕上候
何卒御引立の程偏に御願申候
時計修繕は故國に於て十數年の經驗
用命の程御願申候
西カドバ街二五
枝村時計店

賣物
ソーダ水製造所を持主歸國に付至急安價に賣渡度無經驗者にも製造法教授す
ブソン街二〇八、アクメソーダ製造所

◉配達ボーイ入用
希望者は本社營業部へ照會

◉有望なる農園賣物
塲所はボートヘネーの中央にて拾英加內入英加開墾濟スストロベリー及び小スベリー其他柚付あり馬小家、植小家等附屬品希望の方は委細をバウエル街の新一切見樂店にて御問合せを乞ふ

賣物
各
謝出火御見舞
羅災者一同
石丸伊助
過般當地に於て出火の節は早速御見舞に預り難有奉感謝候幸にして一同無事避難仕候間御放慮相成り度先は紙上を以て厚く御禮申上候
在ミルクリーキ

禁酒廣告
小生近來兎角健康勝れず且つ此ト猶肥滿酒禁せざれば天命を完せず爾今醫師の勸告に基き當分酒盃を擧げざる事に決致候間
此段辱知諸君に謹告仕候
齋藤柳太郎

▲御滿足と仕立▼
夏のオバコート
特製御注文に應じ申候
編物用色毛糸
婦人服專門店
ふたば
メーンとカドバ街角
電話シーモア二七七六
電話ハイ七七〇ワイ

廣告
山林問題に就き團体の必要を認め同業者相關り左記の下に組合を組織致候間氏際稼て御一ケ年會費金一弗
會費一ケ年金一弗
加奈陀日本人會內
山林勞働組合
臨時事務所加奈陀日本人會內
329 Gore Ave. Vancouver, B. C.

宅地捨賣
眺望佳絶バラードインレットに面するバウエル街宅地開墾濟タッタ二百弗メーン街と第四十街のレンコーナ一ロット僅か三百弗
右大至急賣渡したし
詳細は濱垣事務所（問合せられたし

紐育生命保險代理部
晩市バウエル街二六一
日加投資社
主任濱垣貞一
電話シーモア四一八〇
T. HAMAGAKI, 261 Powell Street, Vancouver, B. C.

增員に付き募集
オーシャンペーパー會社
フオールス
增員若干名
一時間四十仙以上六十仙、外に澤山の
毎週月曜、木曜午后八時出帆
▲船賃は無手數料にて差上げます
バウエル街參參貳
申込所
奥村事務所
電話シーモア六四六七

廣告
謹啓時下暑氣之候に御座候處各位益々御健勝にて御慶び申上げ候
今回私儀當ビーバー辯護士サンダー州辯護士共に試驗に合格仕り開業致し候
就て左記の日本語法律事務所を始め日本語に通じ候
辯護士エー、エヌ、ヤング
事務所晩市グランヴイル街七一八
バアクス ビルディング內七二七室
電話シーモア四一六六
敬白

英語教授
メソヂスト教會英語夜學校
九月七日

▲新學期開始
▲教師
日白人十數名
▲學課
□讀讀科
□會話速成科
□ハイスクール豫備科
▼右の外に女子部の設けあり
▼時間割は夜學校に來て見らるべし

故國を御訪問の方は
▲必ず弊店の自轉車を
ターメー自轉車店
和歌山縣人寺本新五郎の住所名宛を知り度し御存知の方は左記（御一報被下度相當の御禮可致候
T. UMemoto
230 Alexander St. Vancouver, B. C.

第五回母國訪問團々員募集
▲定員　七十名
▲船名　伏見丸
▲出發　十月二十七日
▲締切　九月廿日限り
（期限內と雖も定員に達すれば御斷り申し候）
觀光……國費……其他詳細は規約書にあり御申越次第贈呈可仕候
主催　日加時報社
責任者　松枝興四松
電話　シーモア三六一二
Japanese Canadian Times
324½ Powell Street, Vancouver, B. C.

第二回母國觀光團々員募集
▲定員　五十名
▲船名　エシア號
▲出發　十月廿一日
▲締切　九月廿日
○定員に達すれば期限內と雖も御斷り申し候間希望者は至急御申込破下度候
○規約書申込用紙其他詳細は御申越次第御送附仕り候
責任者　近藤福松
電話　シーモア三六七八エル
F. KONDO
391 Powell St. Vancouver, B. C.

廣告
弟伊右衛門儀病氣療養のため去月歸國し病院に於て治療致し居り候處一時快方に赴きたれば自宅に保養中の處驛石効なく遂に去る十日死去仕候旨昨日電報にて通知來候條此段生前辱知諸氏に謹告仕候也
九月三日
在日本親族代表　弟兄息妻　友人代　總代
就ては來る六日（月曜日）午後二時より佛教會に於て追悼會執行仕候
米滿タミノ
同同同相藤荒森水石原山林星神靜清吉男吉郎助右衛門光男
中武龍新倘伊軸助
中元林
渡瀨友人
藤仁啓五吉郎助
傳四郎
同

渦の底

武田鶯塘作

（百廿七）

藤衣「上」

李が渓谷の家を出はらつて、井口と同棲したといふ噂が、若い書生や書生崩れの間にパッとしたのはそれから暫て一週間もした後であつた。

「どうだね、長い間水禽のやうに暮はつてゐた體が、主婦としてのとみな生活に入つてみると、横顔でもされてゐるやうな氣もちがするだらうね、過去一年の放縦が思ひだされもして夢にみるやうなことがあるだらうね」

井口はよくこんなことを云つては李子の淋しい心をそゝるのであつたが、

「妾はもう、すつかり悔めてしまつてゐるんですからね——あなたこそ大きな旅れをもつて居らつしやるでせう、ちッと彩橋の方へでもお出かけになつたらどうッ」

「御用事は否ないが、まア僕の自由にさせておいてもらはうよ、折角おちつきかけた家庭の平和を亂してまでも遊びたいとは思はないから——」

井口はこどもの時分、柳の木で作られた鵜を鮎の尾に結びつけて金盥に放つたことがあるが思ひだされた。鮎が浮ぶと鵜もそれと共に浮き、鮎が沈めば鵜もともに沈む、自分と李子との關係が、恰もその鮎と鵜とのやうに考へられて、おかしくもあつた。お互に縛られをおさへて、生切りすれば、ならぬかと思ふと、思慮らしもあつた。しかしまた一方よりしては、李子に對する責任が日に〳〵深刻に彩どられてゆくやうにも考へられて苦笑に堪えた。

「まア李さんの心底のうちを今ふまでには、かなりの時間を要するだらう、無なかに門方から近よつてゆくほかはないんだからね」

井口はまたこんなことを云つて、自分で自分を慰めるのほかはなかつた。

「だつて、これぢや餘り殺風景しすぎるわ、外濠の上からでも例どかしなければ——」

「李子の方からは次第にかうした鄙しみを見せた、しかし、李子の眼を眺つてみれば、せめて今度だけでも母を慰ませてやりたかつた、それは成ほど井口の地位として、絶ゑず大野家を助けるといふことは出來ない問題としたところで、あれまでに頼んで行つた母の心の底を汲めば、假へ同棲の當初井口からビタリ釘を打たれてゐるにしても、そのまゝに放任して頂みないといふことは、あまりに殘忍であるやうにも考へられた。今日は云はう、明日は云はうと思ひながら、花曇其の日〳〵をすごしてゐるのであつた。

もうその月も了らうとする三日前から、よし子へあて、母の傷病が、よし子を煩慮させずにはゐなかつた。それと共に、よし子は鬱々として食事の折なぞにもあまり口數をきかないやうになつた。

「よしさん、この頃あなたどうかしやしない、生活の變化にもよるだらうが恐ろしく沈んでしまつたものぢやないか、僕はそれはなまでに、よしさんの自由を束縛したいとは想つてゐない、散ぐらゐしたらいゝだらう、僕を害してしまつては何にもならない」

さうした打沈んだよし子を見ると、井口は流石に可哀さうにもなつた。

「妾すこし心配なことがあるんですもの——心配してみたところで仕方がないんだけれど、妾の信川上京大な問題だから、どう解決したらいゝかと、それば

かりに囚はれて、つい嬉さもするんですのよ」

「ふむ、信川上京大な問題とすると、假へそれが、よしさん一人の上にかゝる事件にしたところで、僕も、やはりその問題の圏外に立つて無關心に見てゐることはできない、一體その問題といふのはどんなことかね」

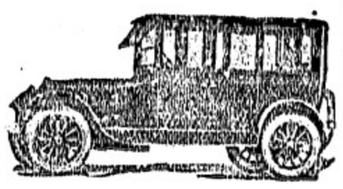
「申しあげたところで無駄だらうと想ふけれど、あなた一回樣當初お約束したあの條件の中のある一部だけ解放していたゞきたいの——」

「ふむ、あの條件の一部だけ——それはどういふことかね」

「まア、これを見て頂戴」

あまへるやうにいつて、よし子は母からの手紙を井口に見せた、眉の急を救つてもらひたいといふ意味がこまゝと書かれてゐる。

雜貨食料品
味噌醤類酒 加州井白米
スタブストン
田淵商店
郵函五〇三
電話五五



晩香坡日本人
客自動車案内

千葉客自動車 電話シー八八三 千葉龜吉 友光治一 メイン街二〇六裏
松下客自動車 電話シー[illegible]七 松下彌平 パウエル街二三五
長野客自動車 電話シー二三三七 長野靜夫 アレキサンダー街二六七
村田客自動車 電話シー四九八〇 木下雷助 夜間パイランド二六三一 出口幸次郎 夜間シー三七六五アール 鹿子木晋 パウエル街三六五
高田客自動車 電話シー七八〇四 高田義孝 パウエル街三〇七 中川雜物店内
日本客自動車 電話シー[illegible]五七 若松榮七郎 ゴーア街[illegible]
上田タキシ 電話夜電話アール エス七七八 上田惣吉 ゴーア街二三三
三隅タキシ 電話シー二九七四 三隅清次郎 夜分シー三六五 パウエル街三一八
山下タキシ 電話シー二〇二八 夜電話シー九三五八 山下新太郎 岡本長一 日夏與三郎 ゴーア街四〇五 金融社團
晩香坡日本人 自動車組合 事務所 ゴーア街一二三 電話シー三二五七

▲自動車 並に煙草、菓子、果物類 電話シー一一四〇 パウエル街三四四 前川運送店
パウエル街三九一 加奈陀 日本人倶樂部 大池鶴市
日本行切符取次 アレキサンダー街三一三 青木旅館 電話シーモア壹壹七五 青木米吉
新米着荷 パウエル街二五九 土田精米所 電話シー五九〇〇 自宅アレキサンダー街五〇〇二 電話ハイランド六〇〇二
婦人、子供衆衣類 切地色々到着いたし 晩市メイン街二三六 (モントリオル銀行北隣) 上田とも 樂店二階は清潔なる貸ルーム
△洋菓子一切 △ウエディングケーキ △お祝ケーキ メイン街二四一九 電話シーモア八〇六六 四ヘスティングス街一四 グランビル街八二四 グランビル街一一七二 電話三六〇六 ウーマンス ベーカリー 店員 布田總一 WOMAN'S BAKERY, CITY
▲鮮魚▲にく類▲野菜物▲漬物▲上等みそ▲かまぼこ▲こんにやく▲こうじ御小賣 右の如く陳列致し候間多少に拘はらず御用命下されたく願上候 パウエル街三一五 敷島魚肉店 電話シーモア四四九九
和洋食料品一切 雜貨類 晩香坡市パウエル街四五七 大屋商店 電話ハーランド二三六
スタブストン 晩香坡市 往復並に 一般荷受 晩市パウエル街五五八 稅關手續代理 事務 日本運送社 電話ハイ三九四 スタブストン 電話六二 申込所
御料理 めしそばうどん パウエル街三五〇 まねき 滋賀縣人 林善彌 電話シーモア三八二七
御手輕料理 うどん そば パウエル街[illegible] 山科 電話シー二七七九
各種タイヤ修繕 ラバーブーツ修繕 殊にゴム靴の修繕は特別ラバーブーツ修繕機にて最も堅固完全に修繕仕り候 晩市メイン街一五五五 メーン タイヤ修繕所 高芝曠 電話フェヤモント一七二
ニューヨーク生命保險代理 スキーナ、セター 圓入三之助 プリンス、ルート市パーク街一一四三 郵函五三六
書夜撮影 メイン街二〇四 メーン寫眞館 中町 電シー三六一八
菓子製造、卸、小賣 パウエル街二九一 横山菓子店 電話シーモア六九四一
晩市メーン街二二八 有門寫眞館 電話シーモア一六八五エル スタブストン市同支店
横濱洋食店 並にボーリングアレー 賞地方御旅行の節は是非御立寄願上候 プリンス、ルパート市第三街 福山村 三田村
ギヤスリン器械と「モーターライフ」 「モーターライフ」を用ひよ 經濟を重ぜばモーターライフを用ひよ 第一一割五分以上の消費を節減する 一一割五分以上の消費を節減するカーボンの殘數を防ぎカーボンの 數千を除去す 數千を除去す 數千を除去す

ワークランド通信(廿一日)

最後寫婚婦人

▼主目的の分は着米

寫眞結婚が現実でも可なり白熱的に騒がれたさうして二月中に屆け出づる者に對してのみ許可されることゝなりその後續々として新婚婦人が渡來した事は一昨日その歓迎の渡米婦人に對する英文電報に即て知れた、その婦人とは伊藤博氏夫人の令妹みの子嬢で最近まで日本電國外務省のタイピストとして勤務してゐた婦人である新郎は京都出身大學を卒業してから渡米し米國ローネル大學の學科

内務省免許
産婆 杉の原 幸
晩市バウエル街二四四
電話ハイ二四四

内務省免許
産婆 田邊よし子
晩市バウエル街二〇三
電話シーモア二五〇六

内務省免許
産婆 立石哲子
晩市バウエル街三九六番地
電話シーモア八〇八八

移轉
内務省免許
産婆 西澤すみ子
晩市メーン街二二〇
電話シーモア八五三〇

助産の御依頼に應ず
産婆 大澤もとゑ
晩市バウエル街二三二番
電話シーモア四七五

内務省許可産婆
産婆 鶴田えい
晩市バウエル街二五九
電話シーモア五九〇〇

れば右側札には獨り日本人ばかりでなくアルメニヤ人も無用と記しあり即ち英語にてノージャップ、アルメニヤンウォンテッド、ヒヤーと記載しある由尚その排日の動機などいふを聞くに同地の上層氏等が買つた土地は前に他郷在住の某米人の資約したるも約束期日を過ぎて晩米人入り來らざるを以て賣入れの證拠ものと認めこれを上野氏に賣りたるに丁度その時右米人が家財一族相ひきゐて引越し來りこの有樣を見て失望且つ憤慨し遂に附近の解らずや仲助して排日運動をオッ始めたるものなりと

羅府通信(廿七日)

大成丸の招待

サンヂーゴ港沖中の大成丸は二十六日船内においてアットホームを催し日米人約六百名を招待し盛大なる宴會を開き餘興として尺八その他種々ありたる後午後の學生を招待したれば同校長の歓迎の挨拶あり盛大なりしと

フレスノ通信(廿七日)

會社の除想する外來葡萄約七萬噸輸入?

當地レーズン會社の發起調査せるところによれば歐洲各國における戰後產業の整理の結果佛、伊、西の三國を通じて干葡萄の生產ありまた英領濠洲にても本年は少しく減ずるも約六萬噸のレーズンを產すべくこれ等は大体に於て當該所關内に消費さるべき運命のものなれども米國内のレーズン市場が餘りに好況なるを以て歐洲産も濠洲産もその半分は恐らく米國に輸入さるゝに至るべきが嘗つて米國否中加産田のレーズン如何といふに年産ならば十七萬乃至十八萬噸の産出高なるも本年はグリーンにて出荷せしもの出ガ多く從つて本年のレーズン産高は假令十三萬噸と豫測されつゝありこれに外來物が七萬噸加はつたとすれば合計二十萬噸の干葡萄にして昨年より多きこと約二萬四五千噸なり歐洲及び濠洲よりの輸入レーズンは品質低劣にして良好ならず從つてその運賃またブレッドその他雜貨品に用ひらるべきを以て米國産のレーズンに比し價格において二倍方位低價なるべし

日本人と共に

▼ノーメニヤ人も無用

カーン郡ダクノの日本人無用の掛目制札のことについて同地よりの後報に依

各專門醫紹介並に
代書事務一切
法律顧問
其他代理事務一切
バウエル街二四五
濱岸事務所
電話シーモア一六五六

和洋雜貨食料品
晩市アレキサンダー街四三三
福井商店
七二二
福井旅館

和洋雜貨、絹地綿布各種
男女子供衆衣類一切
晩市バウエル街三三
堀壽商店
電話シーモア一二六九

荷物運搬
迅速丁寧
市内は勿論地方へも御用命に相應じ可申候
堀壽商店内
井上運送社

□マキ及び石炭
多少に係らず電話にて御注文下されば即刻に届け致します
パッタソン・ウッド
電話シーモア六五一四
Paterson Wood Yard

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
商務所 電話シーモア六五三三
工場 ランスダウン街一六
(電話フェアー二一〇)

玩具、菓子
ソフトドリンク一切
晩市キングスウェー六六〇
重松商店
電話フェヤモント三九八七エル

小賣商 卸 菓子製造
堂進榮林
Phone H. 1092 L
110 Dunlevy Ave
Vancouver, B. C.
高等菓子 晩市ボーロの一名落燒
並に御菓子箱(種各)
池物用菓子
並に御祝餅
精々大勉強にて調製致し可申候
御用命
御便利を相計り申上く候

雜貨食料品
エキスプレス
郵便 晩市バウエル街四五三
電話ハイ一二六四
四八九九
堀善商店

奇蹟的大發明
文明の鳴工業界の新福音
ミラクル、オイルはガソリン又はジスレートに用ひて大パワーを增しガーボンを除き機關を長持させ始終ッラブルなくその上ガソリンを四分の一以上節約します
粗製濫造あり機械の爲惜くありませんから御注意なさい
晩香坂市ダンレビー街一四三
ビーシー總代理 法橋純一
晩香坂市バウエル街三六六
賣捌人 村田佐太郎
366 Powell St. Vancouver, B. C.

漁事造船請負
商事仲介及一般代理
桑日本行船切符取次
バウエル街二三五
松本事務所
電話シーモア七六五二

男女洋服仕立
並にドレス、ブラウス
メーン街三二八
青木洋服店
電話シー六七三四エル

氷水色々其他
すし一切
晩市バウエル街四二一
喜らく
電話ハイ一〇一八

外國爲替賣買、割引、貸付
荷爲替信用狀、旅行信用
狀發行
●定期爲替手形利息割合年五分五厘
横濱本店、東京、神戸、大阪、長崎
下ノ關各支店向發行致し候
●郷里送金は最近便にて發送し本店に於て無手數料にて取扱申候
横濱正金銀行
シアトル出張所

日本内地旅行信用狀發行
一時御朝又は内地旅行者の便利を圖り旅金入用の節何地にても又何程づゝにても受取る事の出來る信用狀發行致し候信用狀及定期爲替手形に關しては御申越次第委しき明細書御送付可申候
The YOKOHAMA SPECIE BANK
822 Third Ave. Seattle,
P.O. Box 1917 Tel. Ell 3575

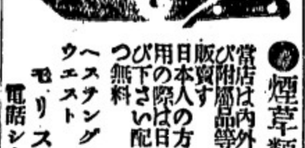
●洋食
御來市の際是非お試食を乞ふ
プリンス、ルパート第三街
セントレジスト
洋食店
電話四五六

和洋雜貨食料品
晩市東ヘステングス街七六一
末廣兄弟商會
電話ハイ二一〇〇R

●洋食
同第三街
ドミニオン
清水庄太郎
西風彌三郎
郵函二〇七
洋食店
電話レッド五〇

雜貨食料品
晩市バウエル街六〇六
梶木彌太郎商店
電話ハイ二二五二

各種請負
内外石材販賣
石碑の調製
バウエル街五四三
電話ハイ五八七エル
高橋黛吉



●煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人の方々にして御用の際は日本人をお呼び下さい配達は迅速且つ無料
ヘステングス街四三五
ウエスト
モリス煙草店
電話シー八六五

キャスカラ木の
皮賣買
例年の通り藥用木皮の多少に關らず高價で買ひます
袋御入用の方には御注文次第御送り致します
篠原万次郎
申込所 代人 佐藤茂平
アレキサンダー街二三〇
電話シーモア一六一七同一六一八

和洋雜貨食料品
たばこ果物
ソフトドリンク
晩市バウエル街三〇〇
濱中商店
電話シーモア三七一四サー

會
御料理
席
お好み次第
アレキサンダー街三百二十
樂々
電話シーモア四八一四

南京料理
並にそば
仕出し
バウエル街二五二
東京酒樓
電話シーモア三三六五

◎スタージョン
◎マグロ
◎青魚類一切
◎かまぼこ類
バウエル街二六二
田中六彌
電話シーモア五六六二

洋服の人氣は高田に集る是偏に各位の御愛顧と弊店の勉強による
流行の生地 色合 柄行 スタイル
を是非御覽下さい
服形切地販賣部
ブラウス、スカーツ、ドレス、スーツ、子供服等
各々スタイルの差異サイズの大小に應じて數千種のパターン(形)を取揃へて居ます御値段は十五仙より三十五仙までゝ御座います
晩香坂市バウエル街三九七
電話シー三八四三
高田洋服店

公認
奥村事務所
主任 奥村繁蔵 水谷儀一郎
晩市バウエル街參參貳 電話シーモア六四六七

通譯 代書
勞働口周旋

●ビーア
○ワイン卸賣
晩市バウエル街五五八
ベレー商會
電話ハイランド三八四
田邊自宅——五六三アール

和洋食料品商
バウエル街二〇五
下村商店
電話シーモア三三九三

■夏の洋服を新調するには今が最も宜しい時期です
晩香坂市バウエル街三五五
多田洋服店
電話シーモア八〇三五

手打うどん
そば
干うどん
そうめん
燒麩製造卸賣
晩香坂市ダフリン街一七四 電話フェヤモント一四〇六
中村製麺所

▲御手輕料理
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一二三

◎御旅館
晩香坂市東カドバ街五番貳
熊本屋
田中謙太
電話ハイランド貳貳參六

■夏着
大勉強
晩香坂市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

▲木材輸出商
プリンセス街三三五
花月事務所
電話ハイ一四五
335 Princess Ave.
Vancouver, B. C.

和洋雜貨食料品
ポートエシングトン
東洋商業會社
大橋松次郎
郵函四六
P.O.B.46 PortEssington, B.C

●御婦人及び子供さんの洋服を格安勉強し仕事も極く丁寧に致しますから何卒用命の程お願ひ申します
東ヘステングス街四四三
婦人洋服裁縫所 入澤きよ

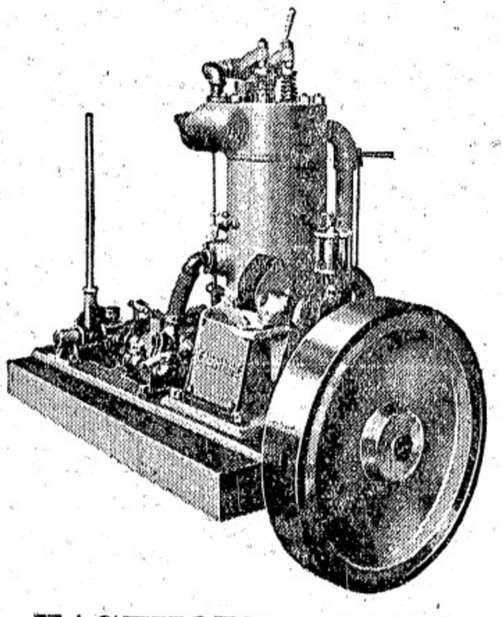
和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六五八
電話三三〇一
西村初商店
イーバンハドソン街
郵函五番
西村初支店
電話イーバン四九

平松
電氣品一切販賣
並に修繕
ガス 水 ペイント 備付
バウエル街二四三
電話シー九四一九

●生魚●青物
●かまぼこ製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

高等御旅館
晩市バウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八ワイ

貴金屬寶石類
金銀時計並修繕
和洋美術雜貨
新西院市コロムビヤ街八〇九
電話一〇六九エー
中村時計商會
店主 中村助次郎



このエンヂンは强固で簡單でそして他のエンヂンよりは少最の燃料で事足ります(ブスレート又は石油の何れでも)
下記二つのサイズに作つてあります
●四馬力、ミデューム、デューター 二百七十五弗(一式完備)
●七馬力(ベビー、デューター 七百五十弗(一式完備)
晩市イーストホープ兄弟商會で製造したものです
晩香坂市ジョージヤ街一七二九
EASTHOPE BROS.
1729 Georgia St. Vancouver, B.C.

新「イースト・ホープ」四サイクル・ツローリング・エンヂンは匹儔するものはありません

●化粧品新荷着
今回故國から種々化粧品が澤山到着しましたから此際特別に勉强致しますで外出に散歩に夏の化粧の御用品は是非宮崎に御用命を願上ます
尙御樣の夏の御支度の御用品は常に揃へて御用命を待つて居ます
晩香坂市バウエル街三二九(齋夏原商店)
電話シーモア三九〇
宮崎商店
宮崎伊八

御化粧品はハイカラものを色々取揃へて居りますから何卒御求め下さい
晩香坂市バウエル街三〇一
内外諸賣藥化粧品 大正堂藥舗
(電話シーモア三三八)

●内外雜貨食料品卸小賣商
化粧品 煙草
晩市バウエル街二四三
電話シーモア七九七一
サン商會
主任 福永周一

新荷着
サカイ網
ヘレンギルネッツ
今回スコットランドから着荷しました賣切れにならぬ中早く御注文下さい
晩市ビーチー街五〇〇(タワー建築)
クロフオード・スチュアート
代理者 ジエー・エス・テート
電話 シーモア五五五

女政三組盃

〔百七十一〕 悟道軒圓玉口演

藤太夫自首

姿は出で羽米澤の在、小野の温泉を距る事十丁餘り、大樋川の河原、三月中旬の夜の事であつたが、櫻井藤之進が大勢を相手に必死になつて喧嘩ふ、どころへ飛び込んで來たは觀恭に三河屋の定吉、「旦那、雖がまゐりました、定吉も來ました、此奴等は、私共が切受けます、エイ何をする」といひながら、二人は脇差を振るつて大勢の後から斬込んだ。「何ぞ汝へ遠は「畜生奴、旦那に折でも惡しして居ろ、腕が曲るぞ、此奴等ア」と觀恭に脇差を振廻す、斬うなると度胸の好い者が勝です、觀恭といはれる程の剛藏、その觀去なる事、當るを幸ひ、此奴等は、私共が切受けます、エイ何をする」といひながら、二人は脇差を振るつて大勢の後から斬込んだ。「何ぞ汝へ遠は「畜生奴、旦那に折でも惡しして居ろ、腕が曲るぞ、此奴等ア」と觀恭に脇差を振廻す、斬うなると度胸の好い者が勝です、觀恭といはれる程の剛藏、その觀去なる事、當るを幸ひ、此奴等は、私共が切受けます、エイ何をする」といひながら、二人は脇差を振るつて大勢の後から斬込んだ。「何ぞ汝へ遠は「畜生奴、旦那に折でも惡しして居ろ、腕が曲るぞ、此奴等ア」と觀恭に脇差を振廻す、斬うなると度胸の好い者が勝です、觀恭といはれる程の剛藏、その觀去なる事、當るを幸ひ、此奴等は、私共が切受けます、エイ何をする」といひながら、二人は脇差を振るつて大勢の後から斬込んだ。「何ぞ汝へ遠は「畜生奴、旦那に折でも惡しして居ろ、腕が曲るぞ、此奴等ア」と觀恭に脇差を振廻す、斬うなると度胸の好い者が勝です、觀恭といはれる程の剛藏、その觀去なる事、當るを幸ひ、此奴等は、私共が切受けます、エイ何をする」といひながら、二人は脇差を振るつて大勢の後から斬込んだ。「何ぞ汝へ遠は「畜生奴、旦那に折でも惡しして居ろ、腕が曲るぞ、此奴等ア」と觀恭に脇差を振廻す、斬うなると度胸の好い者が勝です、觀恭といはれる程の剛藏、その觀去なる事、當るを幸ひ、

ます。「大變」と叫び、「憎い奴が出たぞ、油斷をするなア」と聲をかけて此の二人を取卷いた櫻井藤之進は此の間に竹井九十郎の側に近寄り「藤太夫、しろ」と斬つてかゝる、受で九十郎と渡り合つた、ところへ後の方でワッといふ人聲が聞こたかと思ふと、バタバタ〳〵〳〵これへ駆付けたは相澤吉田久左衛門、久「止まれ、受を何れと思ふ、御城下町近き場所に於て血を流すとは不埒な奴、鎮まれ」と云ひながら引連れて來つた部下に目配せをして藤之進と九十郎、定吉に打つてかゝる。「御用だッ、神妙に致せ」と十手を振り、又は六尺棒を取つて打つて來た、これは藤太夫の一味でございますから、磯多の方へ加勢致す、アリヤ三人共捕められやうとした時に、久々後の方から「御待まれ、皆さん待つて下さいまし、江戸のお役人様に怪我をさせてはならねば、どうぞ待つて下さいまし」といひつゝそれへ近寄る一人、見ると竹村の藤太夫でございます、竹井は藤之進と太力を合して居たが、藤太夫に知つて、パッと後へ飛び下がつた。「九郎、何でお止めなさる、お前さんは父子の仲には此奴等は藤太、その流石は一村の束ねをする者、神妙に申出でた、九十郎もこれを聞いて「お頭、どうも仕方がねえ、お前さんが其れ程までに深く心したなら、私も年貢を納めませう、これから逃げた所で、一生日陰者で終らなければならねえ、サア櫻井、貴方の手柄にさせてやるから、頭ッ俺を縛て打て」「かう云はれて櫻恭行の吉田久左衛門は意外に思ひまして、暫く呆れて居ります。

ところが今日この河原で貴郎の歸りを待ち受け、及物三味をしやうとの噂、今始めて聞きまして、これは大變だと漸く安堵で駆付けました、貴郎のお身に凶事があつては重々御上に濟みません体の身を助けたいは山々でございますが貴郎を審めてまでもあれを救はうといふ料簡はございません、この上は何も彼も白狀いたします、サアどうぞ藤太夫に縄をかけて下さいまし」それへ控へ坐した、竹井はこれを聞いて九「御頭、何を云ひなさる、お前さん初め鈴木の旦那を助けやうと思へばこそ、是れ程の事も致しました、それを今になつて後生氣を出されては「イヤ然うでない、身分を隠して鈴木が是程までに立身したは、御上を旨にした仕方、然し助かるものならと、今までいろ〳〵策略を用ゐたが、もうこれまでと覚悟した、サア縄をかけて下さい

和洋玩具 煙草及び果物

金銀時計並附屬品

晩市メイン街三一六

すしのだ
いもかけうどん
けいらん
丸福
バウエル街二三四サン商會裏
電話シーモア三八七五

治療時間
自午前九時 至午後六時
日曜及祭日休業
メイン、(スティング街ローヤル銀行二階)
中島 齒科醫院
電話シー九四四六
スクワストン藥舗二階
右出張所
月、水、金曜
バウエル街三四六
河邊齒科醫院
電話シー三六三七
バウエル街二〇下高原醫院内
影山齒科醫院
電話シーモア二五五五

九九七 アモーシ話電
メーンプレス
中島 村田
九三二 メーン街

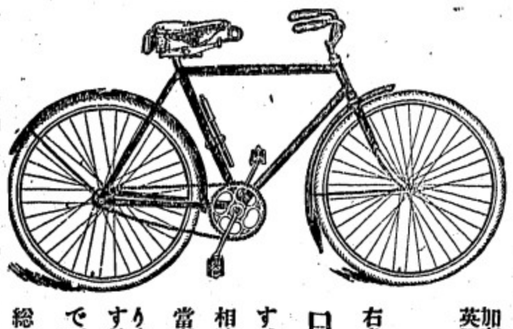
廣島產澤庵 同梅漬
同樂京漬 カニ罐詰
萬亀醤油
等着荷仕候間多少に拘らず御用命下されたく願上候
事務所 晩香坡市バウエル街四五七大屋商店内
土本商會 電話ハイ三三六
荷物自動車 安全と丁寧を旨とし御荷物取扱可申候間御用命被下度願上候
TSU運送
事務所 バウエル街二〇七 電話本床内
新設電話 RS七四三

大澤タッ
諸種毛糸編物製作
即小賣外御注文に應じて種々製作
晩市バウエル街七三三

◎條虫は人身中の盜賊なり
▲條虫驅除藥 五弗
人体に條虫が棲みますと營養物の大部分は吸ひ取られてしまひ途には身體は痩せ衰へ如何に營養物を食すると雖も條虫を除かねば身體の健全は計られません條虫に依て御困難の御方は本藥を增進なさいませ
◎御贈物のお求め所の撰定
時節御歸朝なさる、方が多く御座いますが之れに就けて思ひ起すは御土産の事でありますが本店は御土産に適する品を澤山取揃へて御客様の御來店を御待ち申して居ります。價も精々御割引いたします
◎日本に於て最も好評ある石鹸、香水、白粉、其他種々
◎世界的に好評あるワタマン萬年筆
◎安全剃刀、ゴム製品、寫眞帖、日本になき藥等
本店(藥ニッキ專門ノ學理ト幾多ノ經驗トナ重ネタル藥劑師岩下管一郎氏ナ聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願マス)
晩市バウエル街二三二
電話シー一二二五
新見藥舗
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.

●ギヤスリン
自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕
ゴーア街二三一 電話シー二〇二八
BC オート

諸君は商業家たらんとしますか
又は店番なる事を御望ですか
▲兩者の差は何?
商業家はその店を經濟的に經營し正當の利益を以て多くの物品を販賣し其の致富を樂しむ事業家であります
店番は總てを假想に任し値段を想像で假定し數量を想像で計り賣上げを想像して計算する其日暮しの生活を營まん爲に店を支持し戰後の利益を夢想する者であります
商業家は常に吾々の自動計算秤量器を使用して想像に依つての落ちこぼれの利益に依賴せず、彼は彼の利益を保護し彼の顧客と共に正當なる商賣を保證します
彼の量器は常に總ての販賣品に對して正確なる數量を指示し自動的に一斤の價格の相違に應じてその金高を計算します
ブラント・フオード
自動計算秤量器は決して想像を要しません
加奈陀ブランドフオード秤量器製作所代理店
ダブリュー イー ワルター商會
晩市ワタ一街五四

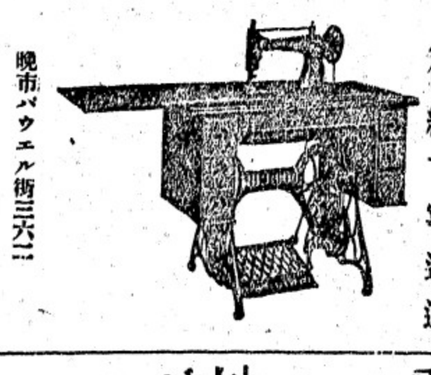


自轉車 モーターサイクル 附屬品一切
▲子供用自動車 自轉車一切
加奈陀製シ・シ・エム自轉車一手販賣
英國特製ビー・エス・エー自轉車販賣
◎新は五十弗以上百卅五弗迄
◎古は拾五弗以上色々
右色々取り揃へて有りますから御一覽下さい
日本行には是非英加製自轉車を御持歸りになる樣お勸め申します、そして澤山御持ち歸りの方には特に御相談申します
當店は今回移轉大擴張し大いに勉强して居ります故新古取替へ等自轉車御用は是非當店にお出で下さい必ず御滿足を期します
總て修繕は保證附
倘カタログ御入用の方は御一報次第直ちに御送附可申上候
晩市メイン街壹壹貳(電話シー八五二〇)
タイメー自轉車店
西澤與惣松

◎條虫驅除藥
▲條虫は人身中の盜賊なり 五弗
人体に條虫が棲みますと營養物の大部分は吸ひ取られてしまひ途には身體は痩せ衰へ如何に營養物を食すると雖も條虫を除かねば身體の健全は計られません條虫に依て御困難の御方は本藥を增進なさいませ
◎御贈物のお求め所の撰定
時節御歸朝なさる、方が多く御座いますが之れに就けて思ひ起すは御土産の事でありますが本店は御土産に適する品を澤山取揃へて御客様の御來店を御待ち申して居ります。價も精々御割引いたします
◎日本に於て最も好評ある石鹸、香水、白粉、其他種々
◎世界的に好評あるワタマン萬年筆
◎安全剃刀、ゴム製品、寫眞帖、日本になき藥等
本店(藥ニッキ專門ノ學理ト幾多ノ經驗トナ重ネタル藥劑師岩下管一郎氏ナ聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願マス)
晩市バウエル街二三二
電話シー一二二五
新見藥舗
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.

◎日本行ビクトリア出帆廣告
鹿島丸 十月五日午後
伏見丸 十月廿七日午後
香取丸 十一月十九日午後
晩香坡より御乘船の方には晩香坡市切符發賣所にて無料にて汽船切符を以上の方は乘れも一度二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候
日本郵船會社 シアトル支店
バンクーバー ビクトリア 同社代理店
大北鐵道會社

大阪商船會社汽船 晩市代理店 C.Gardner Johnson Co.
ビクトリア出帆廣告 ビクトリア代理店 R.P. Rithet Co.
日本行三等賃金五十五弗(晩市美府間)
まにら丸 九月七日午後
はわい丸 九月廿八日午後
あふりか丸 十月十五日午後
切符取次店 晩市 安野商會 日加貯蓄會 日加運輸會社 大田竹二郎 檜代組 美府 永野商會



晩市バウエル街三六二
日加商會
柳澤元仁 堀内真廣
電話シーモア二四六〇

電氣修繕並取附
電氣品一切販賣
御一報次第何時にても御用命に應じ申可候
バウエル街三五五
松原電氣店
電話シーモア八〇三五
松原義一

迅速ト確實
スタブストン及び晩香坡間の荷物を運送する時は「ミカド」運送社に委かするに限る
左記の所へ御申越を乞ふ
晩市バウエル街三〇一
大正堂藥舗内
電話シーモア三三八
スタブストン藥店二階
ミカド通運社
電話 三

信夫屋旅館
室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候
バウエル街二三四
舘主 佐久間太重

時計販賣並修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア四〇八四

●迅速と叮嚀は弊社の特色
通運社
塩せんべい
かきもち製卸小賣

●和洋雜貨
●食料品一切
ヤングスクエー二三五
平山商店
平山喜八
電話フェヤモント二三九三

百聞一見に之かず
ビーシーヘビーギヤスリン器械 八馬力 十六馬力
廿五馬力の三種を御一覽下さい總ての點に於て御滿足される事を保證します
御客々は特別の注意を以て請負機の修繕を致します
晩市バウエル街二三
アイデール鐵工場

●夏向きスポート、コート
●夏向きバーゲンテーブル
■御婦人用最近流行形
△オバーコート△ハット△スカーツ
△メデウエスト△アンダーウエヤ
■男子、お子供用
△木綿スーツ△絹並に木綿ドレス
△帽子△ジャケツ△靴下△其他各種
いろ〳〵御德用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が行つても御覽くても見のがさない樣に時々御出で遊ばして御自由に御覽を願ひます
バウエル街三八二
渋谷商店
電話シーモア六三六二

●御手輕料理
●すし飯、洋食
時に洋食のパーフェクトをも致しますから御用命の程願ひます
メイン街二〇六日英商會の裏
いさみ洋食店
電話シーモア一五三八
▲巻ずしやきうどん▲ぜうに▲巻鮨むし▲小田巻蒸▲丼物一切
バウエル街二五〇
天狗
鎌田秀子
電話シーモア三五三八

ワタマン萬年筆
特約大販賣
TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B. C.

●日本人街で最も信用ある
ワタマン製
萬年筆の特約大販賣店でございます
あなたの御自用ヒけ最新ワタマンを御求め下さいワタマン萬年筆は大戰平和條約のサインに用ひられた名譽ある最近の歴史を持つ世界的逸品で御座います
近藤藥店

切符取次店
晩市 安野商會 日加貯蓄會 日加運輸會社 大田竹二郎 檜代組 美府 永野商會

日本行ビクトリア出帆廣告
鹿島丸 十月五日午後
伏見丸 十月廿七日午後
香取丸 十一月十九日午後
晩香坡より御乘船の方には晩香坡市切符發賣所にて無料にて汽船切符を以上の方は乘れも一度二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候
日本郵船會社 シアトル支店
バンクーバー ビクトリア 同社代理店
大北鐵道會社

大阪商船會社汽船 晩市代理店 C.Gardner Johnson Co.
ビクトリア出帆廣告 ビクトリア代理店 R.P. Rithet Co.
日本行三等賃金五十五弗(晩市美府間)
まにら丸 九月七日午後
はわい丸 九月廿八日午後
あふりか丸 十月十五日午後
切符取次店 晩市 安野商會 日加貯蓄會 日加運輸會社 大田竹二郎 檜代組 美府 永野商會

晩市バウエル街三六二
日加商會
柳澤元仁 堀内真廣
電話シーモア二四六〇

電氣修繕並取附
電氣品一切販賣
御一報次第何時にても御用命に應じ申可候
バウエル街三五五
松原電氣店
電話シーモア八〇三五
松原義一

迅速ト確實
スタブストン及び晩香坡間の荷物を運送する時は「ミカド」運送社に委かするに限る
左記の所へ御申越を乞ふ
晩市バウエル街三〇一
大正堂藥舗内
電話シーモア三三八
スタブストン藥店二階
ミカド通運社
電話 三

信夫屋旅館
室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候
バウエル街二三四
舘主 佐久間太重

時計販賣並修繕
晩市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア四〇八四

●迅速と叮嚀は弊社の特色
通運社
塩せんべい
かきもち製卸小賣

●和洋雜貨
●食料品一切
ヤングスクエー二三五
平山商店
平山喜八
電話フェヤモント二三九三

百聞一見に之かず
ビーシーヘビーギヤスリン器械 八馬力 十六馬力
廿五馬力の三種を御一覽下さい總ての點に於て御滿足される事を保證します
御客々は特別の注意を以て請負機の修繕を致します
晩市バウエル街二三
アイデール鐵工場

●夏向きスポート、コート
●夏向きバーゲンテーブル
■御婦人用最近流行形
△オバーコート△ハット△スカーツ
△メデウエスト△アンダーウエヤ
■男子、お子供用
△木綿スーツ△絹並に木綿ドレス
△帽子△ジャケツ△靴下△其他各種
いろ〳〵御德用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が行つても御覽くても見のがさない樣に時々御出で遊ばして御自由に御覽を願ひます
バウエル街三八二
渋谷商店
電話シーモア六三六二

●御手輕料理
●すし飯、洋食
時に洋食のパーフェクトをも致しますから御用命の程願ひます
メイン街二〇六日英商會の裏
いさみ洋食店
電話シーモア一五三八
▲巻ずしやきうどん▲ぜうに▲巻鮨むし▲小田巻蒸▲丼物一切
バウエル街二五〇
天狗
鎌田秀子
電話シーモア三五三八

ワタマン萬年筆
特約大販賣
TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B. C.

●日本人街で最も信用ある
ワタマン製
萬年筆の特約大販賣店でございます
あなたの御自用ヒけ最新ワタマン萬年筆を御求め下さいワタマン萬年筆は大戰平和條約のサインに用ひられた名譽ある最近の歴史を持つ世界的逸品で御座います
近藤藥店